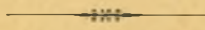


Februar

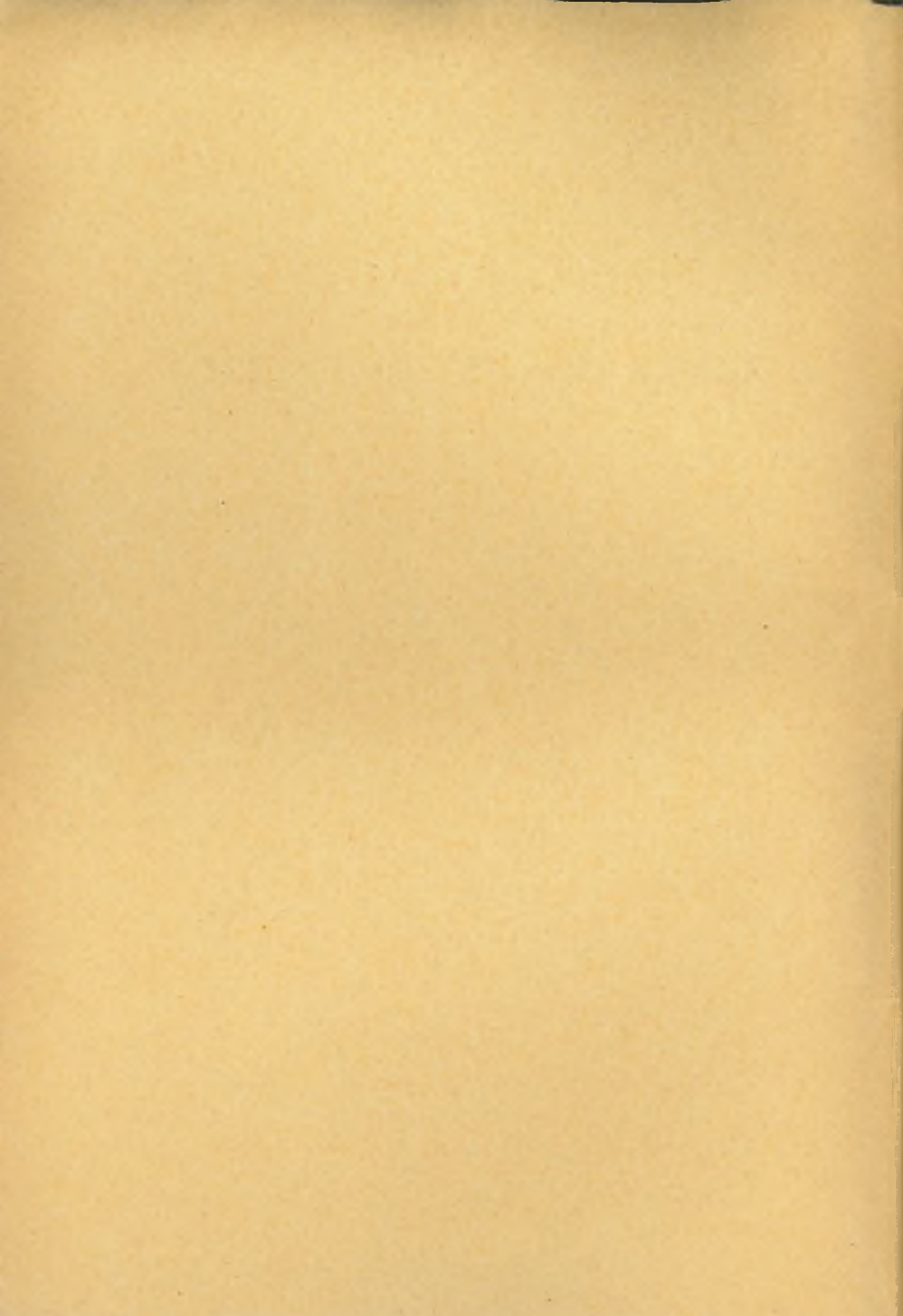
Poslovník
deželnega zbora kranjske vojvodine.



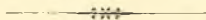
Geschäftsordnung
des Landtages für das Herzogtum Krain.



Natisnila Ig. pl. Kleinmayr & Fed. Bamberg v Ljubljani.



Poslovník
deželnega zbora kranjske vojvodine.



Geschäftsordnung
des Landtages für das Herzogtum Krain.



Natisnila Ig. pl. Kleinmayr & Fed. Bamberg v Ljubljani.

Poslovník

deželnega zbora kranjske vojvodine,

sklenjen v deželnozborski seji dne 15. oktobra 1909.

Otvoritev deželnega zbora.

§ 1.

Deželni glavar otvori od cesarja sklicani deželni zbor in ga sklene po dovršenih opravilih ali vsled Najvišjega povelja (§ 8. in 10. dež. r.).

Za začasna zapisnikarja imenuje dva izmed mlajših zborničnih članov.

§ 2.

Deželni odbor mora predložiti najprej poročilo o volitvah na novo vstopivših deželnih poslancev deželnemu zboru, ki ima pravico, te poslance potrditi ali zavreči (§ 31. dež. r.).

Volilno potrdilo, izdano od deželnega predsednika, daje izvoljenemu poslancu pravico vstopiti v deželni zbor in njegova volitev se ima za veljavno, dokler se nasprotno ne sklene (§ 45. d. vol. r.).

Geschäftsordnung

des Landtages für das Herzogtum Krain,

beschlossen in der Landtagsitzung vom 15. Oktober 1909.

Eröffnung des Landtages.

§ 1.

Der Landeshauptmann eröffnet den vom Kaiser einberufenen Landtag und schließt ihn nach Beendigung der Geschäfte oder über Allerhöchsten Auftrag (§§ 8 und 10 L. D.).

Zur provisorischen Schriftführung bestimmt er zwei der jüngeren Mitglieder des Hauses.

§ 2.

Der Landesausschuß hat zunächst den Bericht über die Wahlen der neu eintretenden Landtagsabgeordneten dem Landtage vorzulegen, dem die Entscheidung über die Zulassung der Gewählten zusteht (§ 31 L. D.).

Das vom Landeschef ausgefertigte Wahlzertifikat berechtigt den gewählten Abgeordneten zum Eintritte in den Landtag und dessen Wahl ist als gültig anzusehen, bis das Gegenteil erkannt ist (§ 45 L. W. D.).

§ 3.

Deželni glavar odreja, otvarja in zaključuje seje in vodi razprave (§§ 10, 33 d. r.). Ako je deželni glavar zadržan predsedovati zboru, prevzame njegov namestnik za ta čas vse njegove pravice in dolžnosti.

Prvosednik skrbi, da se izvršuje poslovnik, podeljuje besedo, vodi glasovanje in izreka njegov izid. Deželni glavar je zboru zastopnik na zunaj; on odpira vse vloge, ki dojdejo na deželni zbor in jih odkazuje; on tudi z enim zapisnikarjem vred podpisuje vse odpravke deželnega zbora.

§ 4.

Deželni poslanci morajo, kadar stopijo v deželni zbor, namesto prisege v roke deželnega glavarja obljubiti, da bodo cesarju zvesti in pokorni, da se bodo držali postav, in da bodo vestno izpolnjevali svoje dolžnosti (§ 9. d. r.). Kdor tega ne obljubi, se ne sme pripustiti k razpravam deželnega zbora in tudi nima pravice do dnevščin.

Dolžnosti in pravice poslancev.

§ 5.

Vsak poslanec je dolžan se udeleževati razprav deželnega zbora. Nenavzočnost mu opraviči samo dopust ali bolezen.

Dopust do osmih dni dovoljuje deželni glavar, ki pa mora to deželnemu zboru naznaniti. Daljši dopust daje samo deželni zbor.

Poslanca, ki v osmih dneh ne pride v deželni zbor ali osem dni brez dopusta ali bolezn ni navzoč pri

§ 3.

Der Landeshauptmann ordnet die Sitzungen an, eröffnet und schließt dieselben und leitet die Verhandlungen (§§ 10, 33 L. D.). Für den Fall und die Dauer der Verhinderung des Landeshauptmannes übernimmt dessen Stellvertreter sämtliche Rechte und Obliegenheiten desselben.

Der Vorsitzende wacht über die Beobachtung der Geschäftsordnung, erteilt das Wort, leitet die Abstimmung und spricht deren Ergebnis aus. Der Landeshauptmann ist das Organ des Hauses in seinen Beziehungen nach außen; er hat das Recht der Eröffnung und Zuweisung aller an den Landtag gelangenden Eingaben; von ihm und einem Schriftführer sind auch alle Ausfertigungen, welche vom Landtage ausgehen, zu unterzeichnen.

§ 4.

Die Landtagsabgeordneten haben bei ihrem Eintritte in den Landtag dem Kaiser Treue und Gehorsam, Beobachtung der Gesetze und gewissenhafte Erfüllung ihrer Pflichten in die Hände des Landeshauptmannes an Eidesstatt zu geloben (§ 9 L. D.). Wer diese Angelobung nicht leistet, darf zu den Verhandlungen des Landtages nicht zugelassen werden und hat kein Recht auf den Bezug der Diäten.

Pflichten und Rechte der Abgeordneten.

§ 5.

Jeder Abgeordnete ist verpflichtet, an den Verhandlungen des Landtages teilzunehmen. Seine Abwesenheit wird nur durch Urlaub oder Krankheit entschuldigt.

Urlaub bis zu acht Tagen erteilt der Landeshauptmann, welcher den Landtag hievon in Kenntnis zu setzen hat. Urlaube von längerer Dauer kann nur der Landtag erteilen.

Wenn ein Abgeordneter seinen Eintritt in den Landtag über acht Tage verzögert oder, ohne beurlaubt oder

sejah deželnega zbora ali takega deželnozborskega odseka, čegar član je, ali če izostane preko dopusta, mora deželni glavar pozvati, naj v osmih dneh pride v deželni zbor, oziroma v odsek, ali opraviči svojo ne navzočnost. Če se ne odzove, se mu toliko časa odtegnejo dnevščine, dokler ne pride.

Poslanci, kateri izrečno izjavijo, da nočejo priti v deželni zbor, ali kateri svojega izostanja od deželnozborskih sej vsled poziva prvosednikovega v osmih dnevih tako ne opravičijo, da deželni zbor izreče, da to opravičenje zadostuje, izgube poslanstvo (zakon z dne 5. oktobra 1871, dež. zak. št. 28.).

§ 6.

Izvoljeni člani deželnega zbora dobivajo za čas zasedanja dnevščine, in sicer v Ljubljani bivajoči po 6 K, drugi pa po 10 K. Vrhutega jim pristaje ob začetku in koncu zasedanja in vselej, kadar se deželni zbor za več nego osem dni odgodi, potnina, ki se izračuna poleg dnevščine tako, kot potnina deželnih uradnikov I. plačilnega razreda.

Dnevščine prično teči poslancu s tistim dnem, ko vpiše svoj prihod v zapisnik, ki je za to določen. Poslancem se ustavijo dnevščine za čas dopusta, razen če imajo dopust vsled bolezni. Ravno tako se ustavijo, če se deželni zbor za več nego osem dni odgodi.

§ 7.

Člani deželnega zbora se zavoljo glasovanja pri izvrševanju svojega poklica ne smejo nikdar klicati

frank zu sein, den Sitzungen des Landtages oder eines Landtagsausschusses, dessen Mitglied er ist, nicht beivohnt, oder über die Dauer desurlaubes denselben fernbleibt, so ist er vom Landeshauptmann aufzufordern, binnen acht Tagen im Landtage, beziehungsweise im Ausschusse zu erscheinen oder seine Abwesenheit zu rechtfertigen. Kommt er der Aufforderung nicht nach, so wird ihm der Diätenbezug so lange eingestellt, bis er kommt.

Landtagsabgeordnete, welche ausdrücklich verweigern, im Landtage zu erscheinen oder ihr Ausbleiben von den Landtagsitzungen über Aufforderung des Landeshauptmannes innerhalb acht Tagen nicht in solcher Weise rechtfertigen, daß der Landtag diese Rechtfertigung als genügend erklärt, werden ihres Mandates verlustig (Gesetz vom 5. Oktober 1871, L. G. Bl. Nr. 28).

§ 6.

Den erwählten Mitgliedern des Landtages gehören während der Session Diäten, und zwar den in Laibach wohnenden von je 6 K, den übrigen von je 10 K. Außerdem gebührt ihnen zu Beginn und am Schlusse der Session und immer, wenn der Landtag über acht Tage vertagt wird, eine Reiseentschädigung, die nebst einer Diäte nach der Reiseentschädigung der Landesbeamten I. Gehaltsklasse berechnet wird.

Der Bezug von Diäten beginnt für den Abgeordneten mit dem Tage, an dem er in der hiezu aufliegenden Liste seine Anwesenheit eingezeichnet hat. Der Bezug von Taggeldern erlischt für die Abgeordneten für die Zeit desurlaubes, insofern dieser nicht durch Krankheit begründet ist. Ebenso erlischt er bei einer Vertagung des Landtages über acht Tage.

§ 7.

Die Mitglieder des Landtages können wegen der in Ausübung ihres Berufes geschehenen Abstimmungen nie-

na odgovor; zavoljo govorov pri izvrševanju tega poklica sme jih na odgovor pozvati pa samo deželni zbor.

V dobi deželnozborskega zasedanja se deželni poslanci zavoljo kaznjivega dejanja brez privolitve deželnega zbora ne smejo zapreti ali sodno zasledovati, razen če so bili zasačeni na samem dejanju.

Pa tudi, kadar bi bil deželni poslanec zasačen na samem dejanju, ima sodnija dolžnost, prvosodniku deželnega zbora takoj naznaniti, da je bil dejan v zapor. Če zbornica zahteva, se mora dotičnika izpustiti iz zapora ali pa njegovo zasledovanje odložiti za vso dobo, ko ima deželni zbor seje.

Ravno ta pravica gre zbornici glede poslanca, ki je bil dejan v zapor ali v preiskavo, ko ni bilo sej (zakon z dne 3. oktobra 1861, drž. zak. št. 98.).

Ako se deželni poslanec zavoljo kakega kaznjivega dejanja obsodi v kazen, katera ima po postavi posledico, da izgubi pravico v deželni zbor voliti in izvoljen biti, tedaj izgubi dotičnik poslanstvo, kakor hitro zadobi kazenska obsodba pravno moč. Dokler traja kazenska preiskava, dotični član ne more izvrševati opravil deželnega poslanca, izven če deželni zbor zahteva, da se odloži preiskava in poslanec izpusti iz morebitnega zapora (zakon z dne 13. januarja 1869, dež. zak. št. 8.).

§ 8.

Vsak poslanec sme vlagati prošnje na deželni zbor.

Zapisnikarji, reditelji.

§ 9.

Deželni zbor voli za vso volilno dobo štiri zapisnikarje in štiri reditelje v zmislu § 15 a dež. reda in

mals, wegen der in diesem Verufe gemachten Äußerungen aber nur von dem Landtage zur Verantwortung gezogen werden.

Während der Dauer der Session des Landtages darf kein Landtagsabgeordneter wegen einer strafbaren Handlung — den Fall der Ergreifung auf frischer Tat ausgenommen — ohne Zustimmung des Landtages verhaftet oder gerichtlich verfolgt werden.

Selbst im Falle der Ergreifung auf frischer Tat hat das Gericht dem Vorsitzenden des Landtages sogleich die geschehene Verhaftung bekanntzugeben. Wenn es der Landtag verlangt, muß der Verhaft aufgehoben oder die Verfolgung für die ganze Sitzungsperiode aufgeschoben werden.

Daselbe Recht hat der Landtag in betreff einer Verhaftung oder Untersuchung, welche über ein Mitglied desselben außerhalb der Sitzungsperiode verhängt worden ist (Gesetz vom 3. Oktober 1861, R. G. Bl. Nr. 98).

Wird gegen einen Landtagsabgeordneten wegen einer strafbaren Handlung ein Straferkenntnis gefällt, welches nach dem Gesetze den Verlust des Wahlrechtes und der Wählbarkeit zu dem Landtage nach sich zieht, so verliert derselbe mit der Rechtskraft des Erkenntnisses auch die Mitgliedschaft im Landtage. Während der strafgerichtlichen Untersuchung kann er die Funktion eines Landtagsmitgliedes nicht ausüben, wenn nicht der Landtag verlangt, daß die Untersuchung aufgeschoben und der allenfalls verhängte Verhaft aufgehoben werde (Gesetz vom 13. Jänner 1869, L. G. Bl. Nr. 8).

§ 8.

Bittschriften an den Landtag können von jedem Mitgliede überreicht werden.

Schriftführer, Ordner.

§ 9.

Der Landtag wählt für die ganze Wahlperiode vier Schriftführer und vier Ordner im Sinne des § 15 a L. D.

§§ 26 in 27 tega poslovnika. Zapisnikarji, katerih po dva in dva ob vsaki seji izvršujeta svoj posel, berejo, kar jim naloži deželni glavar, izvršujejo skrutinij pri volitvah, podpirajo prvosednika pri glasovanju in pregledujejo sejni zapisnik, ki ga sestavi v to določeni deželni uradnik.

Reditelji podpirajo prvosednika pri vzdrževanju reda v deželnem zboru.

Pisarniška opravila.

§ 10.

Nadzorstvo nad pisarniški opravili deželnega zbora, skrb za razmnožitev ali natisk poročil in predlogov in za izdajanje vstopnic na galerijo ima deželni glavar.

Jezik.

§ 11.

Razpravna jezika deželnega zbora in njegovih okolekov sta oba deželna jezika (§ 33. d. r.).

Seje.

§ 12.

Deželni zbor ima v svoj delokrog spadajoče zadeve razpravljati in reševati v sejah (§ 33. d. r.).

§ 13.

Deželnozbornske seje so javne.

Ako poslušalci motijo razprave deželnega zbora, je po naročilu prvosednika odstraniti nepokojnike, eventualno izprazniti galerije.

und §§ 26 und 27 dieser Geschäftsordnung. Den Schriftführern, deren in jeder Sitzung je zwei abwechselnd den Dienst zu versehen haben, obliegt die Vornahme der vom Landeshauptmann angeordneten Verlesungen, des Struktiniums bei den Wahlen, die Unterstützung des Vorsitzenden bei der Abstimmung und die Prüfung des von dem dazu bestimmten Landesbeamten geführten Sitzungsprotokolles.

Die Ordner haben den Vorsitzenden in der Aufrechterhaltung der Ordnung im Landtage zu unterstützen.

Kanzleigeschäfte.

§ 10.

Die Aufsicht über die Kanzleigeschäfte, die Besorgung der Bervielfältigung oder des Druckes der Berichte und der Anträge sowie die Ausgabe der Galerieeintrittskarten steht dem Landeshauptmann zu.

Verhandlungssprache.

§ 11.

Verhandlungssprachen des Landtages und seiner Ausschüsse sind die beiden Landesprachen (§ 33 L. D.).

Sitzungen.

§ 12.

Der Landtag hat die zu seinem Wirkungskreise gehörigen Angelegenheiten in Sitzungen zu verhandeln und zu erledigen (§ 33 L. D.).

§ 13.

Die Landtagssitzungen sind öffentlich.

Werden die Verhandlungen des Landtages durch die Zuhörer gestört, so sind die Ruhestörer über Anordnung des Vorsitzenden zu entfernen, eventuell die Galerien zu räumen.

Izjemoma se more napraviti tajna seja, če to želi prvosednik ali vsaj petero članov in če se po odstranjenju poslušalcev za to odloči deželni zbor (§ 34. d. r.).

§ 14.

Deželni glavar določa dnevni red in vrsto predmetov, ki pridejo v razpravo (§ 36. d. r.).

Dnevni red se mora deželnim poslancem praviroma naznaniti 24 ur pred sejo; ako pa sledé seje dan za dnevom, naznani deželni glavar koncem seje ustno dnevni red za prihodnji sejni dan.

§ 15.

Ob napovedanem času otvori deželni glavar sejo. Potem naznani zboru na kratko bistveno vsebino došlih vladnih predlog in drugih vlog, kakor tudi od posamičnih članov deželnega zbora pred sejo njemu izročeni interpelacij in predlogov. V celem obsegu se berejo te vloge samo, če za vsak slučaj posebej to sklene deželni zbor, in sicer brez debate. Potem se prične dnevni red. Če se je stavlil predlog, naj se popravi zapisnik zaduje javne seje, se izpodbijani odstavek prebere na koncu seje.

Posvetovalni predmeti.

§ 16.

Posamni posvetovalni predmeti pridejo pred deželni zbor:

a) kot vladne predloge po deželnem glavarju;

Ausnahmsweise kann eine vertrauliche Sitzung gehalten werden, wenn entweder der Vorsitzende oder wenigstens fünf Mitglieder es verlangen und nach Entfernung der Zuhörer der Landtag sich dafür entscheidet (§ 34 L. D.).

§ 14.

Der Landeshauptmann bestimmt die Tagesordnung und die Reihenfolge der zu verhandelnden Gegenstände (§ 36 L. D.)

Die Tagesordnung muß in der Regel 24 Stunden vor der Sitzung den Landtagsabgeordneten bekanntgemacht werden; bei aufeinanderfolgenden Sitzungstagen gibt der Landeshauptmann am Schlusse der Sitzung die Tagesordnung für den nächsten Sitzungstag mündlich bekannt.

§ 15.

Zur angegebenen Stunde eröffnet der Landeshauptmann die Sitzung und gibt in Kürze den wesentlichen Inhalt der eingelangten Regierungs- und anderen Vorlagen, sowie der ihm von den einzelnen Mitgliedern des Landtages vor der Sitzung überreichten Interpellationen und Anträge bekannt. Eine Verlesung dieser Einläufe findet nur über besonderen, ohne Debatte fallweise zu fassenden Beschluß des Landtages statt. Darauf wird zur Tagesordnung übergegangen. Liegt ein Antrag auf Richtigstellung des Protokolles der letzten öffentlichen Sitzung vor, wird der beanständete Absatz am Schlusse der Sitzung verlesen.

Beratungsgegenstände.

§ 16.

Die einzelnen Beratungsgegenstände gelangen vor den Landtag:

- a) als Regierungsvorlagen durch den Landeshauptmann;

- b) kot predloge deželnega odbora ali kakega posebnega, iz srede deželnega zbora v istem zasedanju izvoljenega odseka;
- c) kot samostojni predlogi posamnih članov (§ 35. d. r.).

§ 17.

Predlogov o stvareh, ki so izven deželnozborskega delokroga, deželni glavar ne sme pripustiti v razpravo (§ 35. d. r.).

§ 18.

V enem zasedanju se ne morejo iznova predlagati zakoni, ki jih je cesar ali deželni zbor odklonil (§ 17. d. r.).

§ 19.

Vladne predloge ali zakonski načrti in druge kodifikacije, predloge finančnega značaja (zlasti proračuni in računski sklepi) in letna poročila, ki jih predlaga deželni odbor, se morajo, brž ko jih prvosednik naznani, tiskani ali drugače razmnoženi razdeliti med člane deželnega zbora.

Druga poročila deželnega odbora se natisnejo ali razmnože, če to določi deželni glavar ali deželni zbor.

§ 20.

Deželnemu zboru došle vladne predloge se morajo pred vsemi posvetovalnimi predmeti najprej rešiti (§ 36. d. r.).

§ 21.

Samostojni predlogi posamnih članov, ki se ne tičejo nobenega vladnega predloga in ne predloga

- b) als Vorlagen des Landesausschusses oder eines speziellen aus dem Landtage und während desselben durch Wahl gebildeten Ausschusses;
- c) als selbständige Anträge einzelner Mitglieder (§ 35 L. D.).

§ 17.

Anträge über Gegenstände, welche außerhalb des Geschäftskreises des Landtages liegen, sind durch den Landeshauptmann von der Beratung auszuschließen (§ 35 L. D.).

§ 18.

Anträge auf Erlassung von Gesetzen, welche durch den Kaiser oder durch den Landtag abgelehnt worden sind, können in derselben Session nicht wieder vorgebracht werden (§ 17 L. D.).

§ 19.

Die Regierungsvorlagen sowie die vom Landesausschusse vorgelegten Gesetzentwürfe und andere Modifikationen, Vorlagen finanzieller Art (insbesondere Voranschläge und Rechnungsabschlüsse) und Jahresberichte sind nach Bekanntgabe derselben seitens des Vorsitzenden sofort gedruckt oder auf andere Weise vervielfältigt an die Mitglieder des Landtages zu verteilen.

Dem Ermessen des Landeshauptmannes oder dem Beschlusse des Landtages bleibt es überlassen, inwiefern andere Berichte des Landesausschusses in Druck zu legen oder zu vervielfältigen sind.

§ 20.

Die an den Landtag gelangenden Regierungsvorlagen sind vor allen anderen Verhandlungsgegenständen in Verhandlung zu nehmen und zu erledigen (§ 36 L. D.).

§ 21.

Selbständige, sich nicht auf eine Vorlage der Regierung oder eines Ausschusses beziehenden Anträge einzelner

kakega odseka, se morajo pisani izročiti deželnemu glavarju in najpreje obravnavati v kakem odseku.

Deželni zbor sklepa na predlagateljev predlog brez razprave o tem, ali naj se taki samostojni predlogi tiskani ali razmnoženi razdele med člane ali ne.

Nujni predlogi.

§ 22.

Samostojni predlog, podpisan vsaj od sedem članov deželnega zbora, ki nosi naslov nujni predlog, se takole obravnava :

Izročiti se mora spisan pravočasno (§ 15.) deželnemu glavarju. V razpravo pride redoma, če deželni glavar ne ukrene, da se obravnava že prej, potem, ko se je rešil dnevni red, kar ga je prišlo dotični dan v posvet, in sicer tako, da dobi prvi podpisanec besedo, naj utemelji nujnost. Potem se brez debate glasuje o nujnosti.

Če deželni zbor nujnosti pritrdi, odkáže predsednik predlog takoj pristojnemu odseku; po potrebi se izvoli po sklepu deželnega zbora v ta namen takoj poseben odsek. Odsek ima v prvi sledeči seji podati ustno poročilo. Če pa zbornica nujnost odkloni, se obravnava predlog po § 24. tega poslovnika.

Razprava o nujnem predlogu, ki se ni dovršila v eni seji, se nadaljuje v prihodnji, in sicer če deželni glavar ne ukrene, da se obravnava že prej nadaljuje, redoma koncem seje.

Mitglieder müssen dem Landeshauptmann schriftlich übergeben und vorläufig der Ausschußberatung unterzogen werden.

Inwiefern solche selbständige Anträge an die Mitglieder gedruckt oder vervielfältigt zu verteilen sind oder nicht, beschließt der Landtag über Antrag des Antragstellers ohne Debatte.

Dringlichkeitsanträge.

§ 22.

Ein selbständiger, von wenigstens sieben Mitgliedern des Landtages unterfertigter als dringlich bezeichneter Antrag wird in folgender Weise behandelt:

Er muß rechtzeitig (§ 15) dem Landeshauptmanne schriftlich übergeben werden. In der Regel kommt er, falls nicht der Landeshauptmann dessen frühere Verhandlung verfügt, nach Erledigung der am betreffenden Tage zur Beratung gelangenden Tagesordnung zur Verhandlung, und zwar in der Art, daß der Erstunterschiedene das Wort zur Begründung der Dringlichkeit erhält, wonach ohne Debatte über die Dringlichkeit abgestimmt wird.

Erklärt sich der Landtag für die Dringlichkeit, so hat der Vorsitzende den Antrag sofort dem zuständigen Ausschusse zuzuweisen; erforderlichenfalls wird nach dem Beschlusse des Landtages zu diesem Zwecke sofort ein Sonderausschuß gewählt. Der Ausschuß hat in der ersten nachfolgenden Sitzung mündlich seinen Bericht zu erstatten. Wird hingegen vom Hause die Dringlichkeit abgelehnt, so ist der Antrag nach § 24 dieser Geschäftsordnung zu behandeln.

Die in einer Sitzung nicht beendigte Verhandlung über einen Dringlichkeitsantrag wird, falls nicht der Landeshauptmann die Fortsetzung der Verhandlung auf einen früheren Zeitpunkt bestimmt, in der Regel am Schlusse der nächsten Sitzung fortgesetzt.

Interpelacije.

§ 23.

Interpelacije na deželnega glavarja, načelnike odsekov ali na vlado o predmetih, ki spadajo v področje deželnega zbora, ki pa niso na dnevnem redu, sme staviti vsak poslanec. Izročiti jih mora, spisane in podpisane od vsaj sedem članov, deželnemu glavarju, ki nanje sam odgovori ali jih da kakemu deželnemu odborniku, odsekovemu načelniku ali vladi za odgovor.

Deželni glavar mora odkloniti interpelacije, ki se v njih žali nravni ali verski čut, ki obsegajo razžaljenje oseb ali strank, ali ki se v njih prestopa kaka določba kazenskega zakona.

Debata o odgovoru na kako interpelacijo je dopustna, če jo sklene deželni zbor. V ti debati se smejo staviti in razpravljati tudi predlogi.

Odseki.

§ 24.

Vsak posvetovalni predmet mora deželni glavar izročiti kakemu odseku v pretres. Deželni zbor pa sme skleniti, da se kak predlog deželnega odbora razpravlja, ne da bi se bil prej izročil kakemu odseku v pretres. O takem predlogu poroča tisti poročevalec deželnega odbora, v čegar poročilo spada dotični predlog.

§ 25.

Vse volitve, katere ima izvršiti deželni zbor v pripravljalne deželnozborske odseke, se morajo urediti tako, da volijo poslanci volilskega razreda velikega posestva, odnosno poslanci volilskega razreda mest in

Interpellationen.

§ 23.

Jedem Landtagsabgeordneten steht das Recht zu, an den Landeshauptmann, an die Vorsitzenden der Ausschüsse oder an die Landesregierung Interpellationen über Gegenstände, die in den Wirkungskreis des Landtages gehören und nicht auf der Tagesordnung stehen, zu richten. Er muß sie schriftlich, von wenigstens sieben Mitgliedern unterzeichnet, dem Landeshauptmann überreichen, welcher dieselben entweder selbst beantwortet oder einem Landesausschußmitgliede oder einem Vorsitzenden eines Ausschusses oder der Regierung zur Beantwortung übergibt.

Interpellationen, die eine Verletzung des sittlichen oder religiösen Gefühles, eine Beleidigung von Personen oder Parteien oder eine Übertretung des Strafgesetzes beinhalten, sind vom Vorsitzenden auszuschließen.

Eine Debatte über die Beantwortung einer Interpellation ist nur auf Beschluß des Landtages zulässig. Bei dieser Debatte dürfen auch Anträge gestellt und verhandelt werden.

Ausschüsse.

§ 24.

Jeden Beratungsgegenstand muß der Landeshauptmann einem Ausschusse zur Vorberatung übergeben. Der Landtag kann aber beschließen, daß über eine Vorlage des Landesausschusses, ohne daß dieselbe einem anderen Ausschusse zur Vorberatung zugewiesen wurde, verhandelt wird. Ueber eine derartige Vorlage berichtet der Referent des Landesausschusses, in dessen Referat dieselbe gehört.

§ 25.

Alle Wahlen, welche vom Landtage in die vorbereitenden Ausschüsse des Landtages vorzunehmen sind, sind derart einzurichten, daß je ein Mitglied von den Abgeordneten der Wählerklasse des großen Grundbesitzes, bezie-

trgov, ter trgovske in obrtne zbornice, potem poslanci volilskega razreda kmetских občin in poslanci splošnega volilskega razreda po enega odsekovega člana, vsi zbrani poslanci pa ostale odsekove člane iz srede deželnega zbora.

Za posamne nove volitve veljaj volilni način, po katerem se je bil volil odsekov član, čegar mesto se ima izpolniti (§ 15 a d. r.).

§ 26.

Vsaka taka volitev se izvrši z nadpolovično večino glasujočih.

Ce se pri prvi in pri ponovljeni volitvi ne doseže nadpolovična večina, se ima vršiti ožja volitev med tistima dvema osebama, kateri ste pri drugi volitvi dobili največ glasov.

Pri enakosti glasov odloči žreb.

§ 27.

Vsak odsek voli pod predsedstvom najstarejšega navzočega člana načelnika, enega ali dva namestnika in poljubno število zapisnikarjev. Izvoljeni se morajo naznaniti deželnemu glavarju, ki jih naznani deželnemu zboru.

§ 28.

Načelnik, ali kadar je zadržan, njegov namestnik določa odsekove seje, predseduje, jih otvarja in sklepa. Odsek je sklepčen, če je vstevši prvosednika ali namestnika nad polovico članov navzočih.

§ 29.

Za odseke veljajo, v kolikor se dado uporabiti, določbe deželnozborskega poslovnika.

hungsweise der Wählerklasse der Städte, sowie der Handels- und Gewerbekammer, der Wählerklasse der Landgemeinden und der allgemeinen Wählerklasse, die übrigen aber von der Landesversammlung aus der Mitte des Landtages gewählt werden.

Bei einzelnen Neuwahlen ist der Wahlmodus maßgebend, welcher bei der Wahl des Ausschußmitgliedes, dessen Stelle neu besetzt werden soll, Platz gegriffen hat (§ 15 a L. D.).

§ 26.

Jede solche Wahl geschieht durch absolute Mehrheit der Stimmenden.

Kommt bei der ersten und zweiten Wahlhandlung keine absolute Mehrheit zustande, so ist die engere Wahl zwischen jenen beiden Personen vorzunehmen, welche bei der zweiten Wahlhandlung die meisten Stimmen erhalten haben.

Bei Stimmengleichheit entscheidet das Los.

§ 27.

Jeder Ausschuß wählt unter dem Vorsitze des ältesten anwesenden Mitgliedes einen Obmann, einen oder zwei Stellvertreter und eine beliebige Zahl von Schriftführern. Das Resultat der Wahlen ist dem Landeshauptmanne bekanntzugeben und von diesem dem Landtage mitzuteilen.

§ 28.

Der Obmann oder in dessen Verhinderung sein Stellvertreter ordnet die Ausschußsitzungen an, führt den Vorsitz in denselben, eröffnet und schließt sie. Der Ausschuß ist beschlußfähig, wenn, den Vorsitzenden oder dessen Stellvertreter inbegriffen, mehr als die Hälfte der Mitglieder anwesend ist.

§ 29.

Die Bestimmungen der Geschäftsordnung für den Landtag haben, insofern sie anwendbar sind, auch für die Ausschüsse Geltung.

§ 30.

Volitev v odsek mora vsak član sprejeti in je dolžan, redno prihajati k sejam; deželni zbor pa sme na njegovo zahtevo brez razprave sklepati, ali ga oprosti odseka ali ne. Kdor je član že dveh odsekov, lahko odkloni vsako daljno izvolitev v kak odsek.

§ 31.

Če član kakega odseka brez zadostnega opravičenja izostane zaporedoma od treh sej, je deželni glavar dolžan po naznanilu, ki ga je prejel v ti zadevi od odsekovega načelnika, poskrbeti za nadomestno volitev.

§ 32.

Zapisnike o odsekovih sejah piše zapisnikar, podpisujeta pa on in načelnik.

§ 33.

Odsekov načelnik razdeli odkazane spise posamnim članom v poročilo. Poročevalca za deželni zbor voli odsek.

§ 34.

Vsak odsek ima pravico, deželnemu zboru samostojno predlagati zakone in sklepe v okviru svojega delokroga.

§ 35.

Vsak odsekov predlog podpišeta načelnik in poročevalec; poslednji ga izroči deželnemu glavarju.

§ 30.

Jedes Mitglied ist verpflichtet, die Wahl in die Ausschüsse anzunehmen und in dessen Sitzungen regelmäßig zu erscheinen; der Landtag kann jedoch auf sein Verlangen ohne Debatte dessen Enthebung beschließen. Derjenige, welcher bereits Mitglied zweier Ausschüsse ist, kann jede fernere Wahl in einen Ausschuß ablehnen.

§ 31.

Falls ein Ausschußmitglied von drei aufeinanderfolgenden Sitzungen ohne hinreichende Entschuldigung ausbleiben sollte, so ist der Landeshauptmann, nach erhaltener diesbezüglichen Verständigung seitens des betreffenden Obmannes, verpflichtet, eine Ersatzwahl anzuordnen.

§ 32.

Die Sitzungsprotokolle des Ausschusses werden vom Schriftführer geführt und von diesem sowie vom Obmann gezeichnet.

§ 33.

Die zugewiesenen Geschäftsstücke werden seitens des Obmannes den einzelnen Mitgliedern zur Berichterstattung zugeteilt. Der Berichterstatter für den Landtag wird vom Ausschusse gewählt.

§ 34.

Jeder Ausschuß hat das Recht, aus eigener Initiative Anträge auf Erlassung von Gesetzen oder Fassung von Beschlüssen im Rahmen seines Wirkungsbereiches zu stellen.

§ 35.

Jeder Antrag des Ausschusses wird vom Obmann und vom Berichterstatter gezeichnet; vom letzteren wird er dem Landeshauptmann übergeben.

§ 36.

Vsak odsekov predlog se mora, če ni deželni zbor drugače sklenil, razmnožiti ali tiskati. Odsekova poročila se pa natisnejo ali razmnože samo, če odsek to sklene.

Tiskana ali drugače razmnožena odsekova poročila in predlogi se morajo med člane deželnega zbora pred sejo, ki se imajo v nji razpravljati, po možnosti pa 24 ur prej, razdeliti.

§ 37.

Odseki smejo povabiti k svojim sejam take člane deželnega zbora, katerim prisojajo posebno poznanje dotičnega predmeta; ti člani imajo pa samo posvetovalen glas. Ravnotako se smejo s posvetovalnim glasom udeleževati vseh odsekovih sej deželni glavar in dotični deželni odborniki, katerih poročila se obravnavajo.

§ 38.

Deželni predsednik kranjske vojvodine in komisarji, ki jih on pošlje, so upravičeni, navzoči biti pri odsekovih sejah, kjer se razpravljajo zadeve deželnega zakonodajstva, in imajo pravico do besede za vsakim govornikom; glasovati smejo le, če so člani deželnega zbora in odseka.

Odsek sme po deželnem glavarju povabiti vladne zastopnike k sejam.

§ 39.

Odseki imajo pravico poklicati k sejam deželne uradnike in zahtevati od njih pojasnil; smejo tudi

§ 36.

Jeder Antrag des Ausschusses muß, falls nicht der Landtag etwas anderes beschlossen hat, vielfältig oder in Druck gelegt werden. Ausschußberichte werden jedoch nur dann gedruckt oder vielfältig, wenn dies der Ausschuß beschließt.

Gedruckte oder sonst vielfältige Berichte und Anträge des Ausschusses müssen unter die Mitglieder des Landtages vor der Sitzung, in der sie zur Verhandlung kommen, womöglich 24 Stunden vorher, verteilt werden.

§ 37.

Den Ausschüssen ist es freigestellt, auch aus dem Landtage jene Mitglieder, denen sie besondere Kenntnis des Gegenstandes zutrauen, zur Teilnahme an den Sitzungen mit beratender Stimme beizuziehen. An den Ausschusssitzungen können ebenfalls der Landeshauptmann und jene Mitglieder des Landesausschusses, über deren Berichte verhandelt wird, mit beratender Stimme teilnehmen.

§ 38.

Der Landespräsident des Herzogtumes Krain und die von ihm abgeordneten Kommissäre sind berechtigt, in jenen Ausschusssitzungen, in welchen über Gegenstände der Landesgesetzgebung verhandelt wird, zu erscheinen und nach jedem Redner das Wort zu ergreifen; an den Abstimmungen nehmen sie nur dann teil, wenn sie Mitglieder des Landtages und des Ausschusses sind.

Der Ausschuß kann durch den Landeshauptmann Vertreter der Regierung zu den Sitzungen einladen.

§ 39.

Die Ausschüsse haben das Recht, Landesbeamte zu den Sitzungen beizuziehen und Aufklärungen von denselben

povabiti zvedence, da ustno poročajo ali da oddado pismeno svoje mnenje.

§ 40.

Načelnik odseka, ki se v njem razpravlja kak samostojni predlog, mora vsaj enkrat povabiti predlagatelja, ki ni odsekov član, naj ga v odsekovi seji utemelji.

§ 41.

V odsekovih sejah smejo vsi člani deželnega zbora poslušati, razen če je odsek sklenil, da je tajen.

Deželni odbor.

§ 42.

Deželni odbor se voli tako, da enega prislednika deželnega odbora volijo poslanci velikega posestva, enega poslanci mest in trgov ter trgovske in obrtne zbornice, enega poslanci kmetskih občin, enega poslanci splošnega volilskega razreda in enega vsi zbrani deželni poslanci iz srede deželnega zbora (§ 12. d. r.).

Razprava.

§ 43.

Kdor želi besede, se oglasi osebno pri prvosedniku in naznani, ali hoče govoriti za predlog, ki je v razpravi, ali proti njemu. Priglasitve sprejema deželni

zu verlangen; sie können auch Sachverständige zur mündlichen Vernehmung oder zur Abgabe eines schriftlichen Gutachtens vorladen.

§ 40.

Der Obmann des Ausschusses, in welchem über einen selbständigen Antrag verhandelt wird, muß den Antragsteller, falls dieser kein Mitglied des Ausschusses ist, wenigstens einmal behufs Begründung des Antrages zur Beratung einladen.

§ 41.

Alle Mitglieder des Landtages haben das Recht, den Ausschusssitzungen als Zuhörer beizuwohnen, außer wenn der Ausschuß seine Sitzungen für geheim erklärt.

Landesausschuwahlen.

§ 42.

Die Wahlen in den Landesausschuß werden in der Art vorgenommen, daß ein Landesausschußbeisitzer durch die von der Wählerklasse des großen Grundbesitzes gewählten Abgeordneten, einer durch die von der Wählerklasse der Städte und Märkte sowie der Handels- und Gewerbekammer gewählten Abgeordneten, einer durch die von der Wählerklasse der Landgemeinden gewählten Abgeordneten, einer durch die von der allgemeinen Wählerklasse gewählten Abgeordneten und einer von der Landesversammlung aus der Mitte des Landtages gewählt wird (§ 12, L. D.).

Verhandlung.

§ 43.

Wer das Wort wünscht, hat sich persönlich beim Vorsitzenden mit der Angabe zu melden, ob er für oder gegen den in Verhandlung stehenden Antrag reden will. Die Anmeldungen sind vom Landeshauptmanne in der

glavar v seji, ko pride dotični predmet v razpravo. Priglasitve pred tem časom ne veljajo.

§ 44.

Prvosednik zapiše te oglase po vrsti, kakor jih je prejel, v zapisnik govornikov; na tem temelju podeljuje besedo, in sicer tako, da prične govoriti prvi govornik „proti“, in se, dokler je mogoče, menjajo govorniki „za“ in „proti“.

Vsak govornik sme zameniti svoje mesto v vrsti s kakim kasneje vpisanim govornikom.

Kdor, pozvan k besedi, ni navzoč, izgubi besedo.

Odsekovi poročevalci govore s poročevalčevega mesta; vsi drugi govorniki pa s svojih sedežev. Citati govore je dovoljeno samo odsekovim poročevalcem, vladnim zastopnikom in deželnim uradnikom.

§ 45.

Pri predmetih, ki jih predlaga kak odsek, prične poročevalec razpravo, in ko se dovrši debata, dobi končno besedo.

Poročevalcu se sme za pojasnilo tudi sredi debate, po koncu kakega govora, dati beseda.

Pri posvetovanju predmeta, ki se mu je priznala nujnost, pripada sklepna beseda članu deželnega zbora, ki je prvi podpisan.

§ 46.

Če ima kak posvetovalen predmet več delov, se mora pred podrobno debato vršiti splošna debata.

Sitzung, sobald der betreffende Gegenstand zur Verhandlung gelangt, entgegenzunehmen. Anmeldungen vor Beginn dieses Zeitpunktes haben keine Gültigkeit.

§ 44.

Der Vorsitzende verzeichnet diese Anmeldungen in der an ihn gelangenden Reihenfolge in der Rednerliste; auf Grund derselben erteilt er das Wort, und zwar in der Weise, daß ein Redner «dagegen» den Anfang macht, und so lange es möglich ist, zwischen den Rednern, welche «dafür» und welche «dagegen» zu sprechen erklärt haben, abgewechselt wird.

Jedem Redner steht es frei, seine Stelle in der Reihenfolge mit der eines später eingeschriebenen Redners zu vertauschen.

Wer, zur Rede aufgefordert, nicht anwesend ist, verliert das Wort.

Die Ausschußberichterstatter reden von der Berichterstatterstelle, alle übrigen Redner aber von ihren Sitzen aus. Ihre Vorträge zu lesen sind nur die Ausschußberichterstatter, die Regierungsvertreter und die Landesbeamten befugt.

§ 45.

Bei Gegenständen, über welche ein Ausschußantrag vorliegt, hat der Berichterstatter die Verhandlung einzuleiten; nach Schluß der Debatte erhält er das Schlußwort.

Dem Berichterstatter kann zur Aufklärung auch während der Debatte, nach Schluß einer Rede, das Wort erteilt werden.

Bei Beratung eines Gegenstandes, welchem die Dringlichkeit zuerkannt wurde, kommt dem erstunterschiedenen Landtagsmitgliede das Schlußwort zu.

§ 46.

Besteht ein Beratungsgegenstand aus mehreren Teilen, so hat der Spezial- eine Generaldebatte voranzugehen.

Deželni glavar določa, kateri odstavki se vsled medsebojne notranje zveze v podrobni debati obenem razpravljajo.

§ 47.

Deželni zbor sme skleniti, da se okrajša razprava :

- a) da odseku določi rok, do kdaj mora podati svoje poročilo ;
- b) da se opusti tiskano poročilo.

Vsi izpreminjevalni in dodatni predlogi predmeta, ki stoji v razpravi, se morajo prvosedniku pisani izročiti.

§ 48.

Noben govornik ne sme v eni debati ali pri enem oddelku podrobne debate več nego dvakrat dobiti besede, izvzemši za sklic na poslovnik.

Pred poročevalčevo sklepno besedo pa ima vsak član deželnega zbora pravico do besede za osebno opazko ali dejanjski popravek, toda ne več nego enkrat.

§ 49.

Ce hoče prvosednik v kaki razpravi govoriti, mora oddati prvosedstvo in ga sme šele potem iznova prevzeti, ko se je glasovanje o dotičnem predmetu že izvršilo.

§ 50.

Deželni predsednik kranjske vojvodine in komisarji, ki jih on pošlje, so upravičeni navzoči biti pri sejah deželnega zbora in imajo vedno pravico do besede ; glasovati smejo le, če so člani deželnega zbora.

Der Landeshauptmann bestimmt, über welche Absätze wegen ihres inneren Zusammenhanges in der Spezialdebatte in Einem verhandelt werden soll.

§ 47.

Eine Abkürzung der Geschäftsbehandlung kann der Landtag in der Richtung beschließen, daß er

- a) dem Ausschusse eine Frist zur Erstattung seines Berichtes bestimmt;
- b) von der Drucklegung des Berichtes absieht.

Alle Abänderungs- und Zusatzanträge zu einem in Verhandlung stehenden Gegenstand müssen dem Vorsitzenden schriftlich überreicht werden.

§ 48.

Ausgenommen den Fall der Berufung auf die Geschäftsordnung darf während einer Debatte oder in einem Teile der Spezialdebatte kein Redner mehr als zweimal zu Worte kommen.

Vor dem Schlußworte des Berichterstatters hat jedes Landtagsmitglied das Recht zum Worte betreffs einer persönlichen Bemerkung oder einer tatsächlichen Berichtigung, doch nicht öfter als einmal.

§ 49.

Will der Vorsitzende in einer Verhandlung das Wort ergreifen, so muß er den Vorsitz übergeben und nimmt ihn erst nach beendeter Abstimmung über den betreffenden Gegenstand wieder ein.

§ 50.

Der Landeschef des Herzogtumes Krain und die von ihm abgeordneten Kommissäre haben das Recht, zu den Sitzungen des Landtages zu erscheinen und jederzeit das Wort zu nehmen; an den Abstimmungen nehmen sie nur dann teil, wenn sie Mitglieder des Landtages sind.

Če je zavoljo pojasnil potrebno ali želeli, da pridejo vladni zastopniki v deželni zbor, naj se obrne deželni glavar na načelstva dotičnih uradov (§ 37. d. r.).

Deželni glavar lahko pozove tudi deželne uradnike, da pridejo v deželni zbor, če je to zavoljo pojasnil potrebno ali želeli. Kdaj pridejo do besede, določi prvosednik.

§ 51.

Člani deželnega odbora imajo pri razpravi predmetov, ki se tičejo njihovih poročil, vedno pravico do besede.

§ 52.

Če se med debato stavi predlog, da se odloži razprava, ali da se preide na dnevni red, ima o tem predlogu le poročevalec besedo.

Nato se o njem glasuje brez debate.

§ 53.

Predlog na sklep debate in na prehod na dnevni red se more staviti vedno, vendar ne med kakim govorom; glasuje se o njem takoj brez debate.

Če se predlog na sklep debate sprejme, se ne more nihče več oglasiti k besedi. Vpisani govorniki za in proti izberejo z nadpolovično večino glasov, in sicer vsaka stran po enega generalnega govornika. Če ni absolutne večine, določa žreb.

Ko generalna govornika dogovorita, dobi besedo poročevalec in potem se glasuje.

Wenn die Absendung von Vertretern der Regierungsbehörden wegen Ertheilung von Auskünften und Aufklärungen bei einzelnen Verhandlungen notwendig und wünschenswert erscheint, hat sich der Landeshauptmann an die Vorstände der betreffenden Behörden zu wenden (§ 37 U. D.).

Dem Landeshauptmann steht es frei, auch Landesbeamte aufzufordern, in der Sitzung zu erscheinen, wenn dies wegen Ertheilung von Aufklärungen notwendig oder wünschenswert ist. Wann sie zum Worte kommen, bestimmt der Vorsitzende.

§ 51.

Die Landesausschußmitglieder haben bei Verhandlung über die in ihr Referat gehörigen Gegenstände immer das Recht, zum Worte zu gelangen.

§ 52.

Wird während der Debatte der Antrag auf Berathung der Verhandlung oder auf den Übergang zur Tagesordnung gestellt, so gebührt nur dem Berichterstatter zu diesem Antrage das Wort.

Darauf wird darüber ohne Debatte abgestimmt.

§ 53.

Der Antrag auf Schluß der Debatte und auf Übergang zur Tagesordnung kann immer, jedoch nicht während einer Rede gestellt werden; er ist sogleich ohne Debatte zur Abstimmung zu bringen.

Wird der Antrag auf Schluß der Debatte angenommen, so kann sich niemand mehr zum Worte melden. Die eingeschriebenen Redner für und gegen den Antrag wählen mit absoluter Stimmenmehrheit, und zwar jede Partei je einen Generalredner. Kommt die absolute Stimmenmehrheit nicht zustande, so entscheidet das Los.

Nach den Generalrednern bekommt nur der Berichterstatter das Wort, worauf zur Abstimmung geschritten wird.

§ 54.

Vsak vpisani govornik, ki vsled konca debate ne pride več k besedi, sme prvosedniku izročiti spisane izpreminjevalne ali dodatne predloge k predmetu, ki se razpravlja; predno pričneta govoriti generalna govornika, se morajo ti predlogi prebrati in so v razpravi.

§ 55.

Govornike, ki se ne drže predmeta, ki se razpravlja, ima prvosednik poklicati „k predmetu“.

Po dvakratnem pozivu „k predmetu“ sme prvosednik govorniku vzeti besedo.

Če po sklepu debate govori kak vladni zastopnik, je ta iznova otvorjena.

§ 56.

Deželni glavar je dolžan, skrbeti za vzdrževanje miru in reda med posvetovanji deželnega zbora in za to, da varuje parlamentarno dostojnost (§ 33. d. r.); pravico ima, če je nemir, sejo pretrgati ali zaključiti.

§ 57.

Motenje razprav deželnega zbora in pregreške njegovih članov proti parlamentarni dostojnosti kaznuje prvosednik s klicem „k redu“.

Kdor ima pravico udeleževati se obravnave, sme od predsednika zahtevati poziv „k redu“.

O tem odloča prvosednik brez vzklica na deželni zbor.

§ 58.

Ako eden ali več članov deželnega zbora ludo moti mir, se težko pregreši zoper parlamentarni red

§ 54.

Jedem eingeschriebenen Redner, welcher wegen Schluß der Debatte nicht mehr zu Worte kommt, steht es frei, zu dem in Verhandlung stehenden Gegenstande Abänderungs- oder Zusatzanträge zu stellen; bevor die Generalredner zu Worte kommen, müssen diese Anträge verlesen werden und stehen in Verhandlung.

§ 55.

Redner, welche vom Gegenstande der Verhandlung abschweifen, sind vom Vorsitzenden «zur Sache» zu rufen.

Nach wiederholtem Rufe «zur Sache» kann der Vorsitzende dem Redner das Wort entziehen.

Nimmt nach Schluß der Debatte ein Vertreter der Regierung das Wort, so gilt dieselbe wieder für eröffnet.

§ 56.

Der Landeshauptmann hat die Pflicht, für die Aufrechthaltung der Ruhe und Ordnung während der Beratungen des Landtages sowie dafür zu sorgen, daß der parlamentarische Anstand gewahrt werde (§ 33 L. D.); er hat das Recht, im Falle einer Störung die Sitzung zu unterbrechen oder aufzuheben.

§ 57.

Störungen der Beratungen des Landtages durch seine Mitglieder und Verstöße derselben gegen den parlamentarischen Anstand sind vom Vorsitzenden durch den Ruf «zur Ordnung» zu ahnden.

Wer zur Teilnahme an der Verhandlung berechtigt ist, kann vom Vorsitzenden den Ruf «zur Ordnung» verlangen.

Der Vorsitzende entscheidet hierüber ohne Berufung an den Landtag.

§ 58.

Wenn von einem oder mehreren Mitgliedern des Landtages grobe Ruhestörungen, schwere Vergehungen

ali kruto žali deželni zbor ali prvosednika, smejo se dotični člani na dobo največ treh sej izključiti iz deželnega zbora.

Ako misli prvosednik, da je dan povod za izključenje kakega člana, ima sklicati disciplinarni odsek ter, če treba, prekiniti deželnozborsko sejo.

Disciplinarni odsek, ki se ustanovi za deželnozborsko volilno dobo, obstoji iz petero članov in petero namestnikov. Člani kakor tudi njihovi namestniki se volijo po predpisu § 15 *a* d. r.

Ako je kak odsekov član začasno zadržan, stopi na njegovo mesto namestnik, ki je bil izvoljen za dotičnega člana.

Če je mesto odsekovega člana trajno izpraznjeno, se ima izvršiti nova volitev.

Za sklepanje v disciplinarnem odseku je potrebna navzočnost vsaj treh članov; predseduje odseku po letih najstarejši izmed navzočih članov. O izključenju in o dobi izključenja sklepa odsek v tajni seji z večino glasov. Svoji razsodbi mora pridejati disciplinarni odsek razloge.

Sklep disciplinarnega odseka ima prvosednik deželnega zbora takoj v deželnem zboru razglasiti.

Ako se glasi sklep disciplinarnega odseka na izključenje, pozove prvosednik dotičnega poslanca, da zapusti dvorano.

Priziv zoper ta sklep na deželni zbor je nedopusten. Izključeni člani ne dobivajo za dobo izključenja nobenih dneveščin.

Ako se deželni zbor odloži ali sklene, se konča veljavnost izključenja (§ 33. d. r.).

gegen die parlamentarische Ordnung oder schwere Beleidigungen des Landtages oder des Vorsitzenden begangen werden, so können die betreffenden Mitglieder auf die Dauer von längstens drei Sitzungen aus dem Landtage ausgeschlossen werden.

Erachtet der Vorsitzende den Anlaß zum Ausschlusse eines Mitgliedes für gegeben, so hat er den Disziplinar-ausschuß einzuberufen und nötigenfalls die Sitzung des Landtages zu unterbrechen.

Der Disziplinar-ausschuß, welcher für die Dauer der Landtagsperiode eingesetzt wird, besteht aus fünf Mitgliedern und fünf Ersatzmännern. Die Mitglieder sowie die Ersatzmänner derselben werden nach Vorschrift des § 15 a L. D. gewählt.

Ist ein Ausschußmitglied vorübergehend verhindert, so tritt der Ersatzmann ein, welcher zur Stellvertretung dieses Ausschußmitgliedes gewählt worden ist.

Wird die Stelle eines Ausschußmitgliedes dauernd erledigt, so wird eine neue Wahl vorgenommen.

Zur Beschlußfassung des Disziplinar-ausschusses ist die Anwesenheit von mindestens drei Mitgliedern erforderlich; den Vorsitz im Ausschusse führt das an Jahren älteste der erschienenen Mitglieder. Der Ausschuß beschließt in geheimer Sitzung mit Stimmenmehrheit über die Ausschließung und die Dauer derselben. Der Disziplinar-ausschuß hat seinem Erkenntnisse eine Begründung beizugeben.

Der Beschluß des Disziplinar-ausschusses ist im Landtage vom Vorsitzenden des letzteren unverzüglich zu verkünden.

Lautet der Beschluß des Disziplinar-ausschusses auf Ausschließung, so hat der Vorsitzende den betreffenden Abgeordneten zum Verlassen des Saales aufzufordern.

Ein Appell an den Landtag gegen diesen Beschluß ist unzulässig. Ausgeschlossene Mitglieder beziehen für die Dauer der Ausschließung keine Taggelder.

Durch eine Vertagung des Landtages oder den Schluß der Session erlischt die Wirksamkeit der Ausschließung (§ 33 L. D.).

Glasovanje.

§ 59.

Ko je debata končana, nasvetuje prvosednik vprašanja, ki se naj glasuje o njih. O ugovorih prvosednikovemu nasvetu sklepa deželni zbor brez debate.

§ 60.

Glasovanje o različnih predlogih se mora tako urediti, da se pokaže pravo mnenje zbornične večine.

O predlogih, naj se razprava odloži ali naj se preide na dnevni red, se glasuje najprej.

§ 61.

Za sklepanje v deželnem zboru je treba, da je nad polovico vseh članov navzočih, in za veljavnost kakega sklepa je treba nadpolovične večine navzočih poslancev. Če je število glasov enako, je v razpravi stoječi predlog padel.

Prvosednik se udeležuje glasovanja.

§ 62.

Izpremembe deželnega reda in deželnega volilnega reda se morejo skleniti le po določilih § 38. d. r. in § 46. d. vol. r. v besedilu zakonov z dne 26. avgusta 1908., dež. zak. št. 14, oziroma z dne 26. avgusta 1908., dež. zak. št. 15.

§ 63.

Prvosednik določa način glasovanja.

Kadar se voli, ali oddaja kaka služba, se glasuje z listki (§ 39. d. r.).

Abstimmung.

§ 59.

Nach Schluß der Debatte schlägt der Vorsitzende die zur Abstimmung zu bringenden Fragen vor. Über Einsprüche gegen seinen Vorschlag beschließt der Landtag ohne Debatte.

§ 60.

Die Abstimmung über verschiedene Anträge muß so eingerichtet werden, daß die richtige Meinung der Majorität des Landtages zum Ausdruck gelangt.

Über Anträge auf Vertagung der Verhandlung oder auf Übergang zur Tagesordnung wird zuerst abgestimmt.

§ 61.

Zur Beschlußfassung in dem Landtage ist die Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Gesamtheit aller Mitglieder und zur Gültigkeit eines Beschlusses die absolute Stimmenmehrheit der Anwesenden erforderlich. Bei Stimmgleichheit ist der in Beratung gezogene Antrag als verworfen anzusehen.

Der Vorsitzende nimmt an der Abstimmung teil.

§ 62.

Änderungen der Landesordnung und der Landeswahlordnung können nur nach den Bestimmungen des § 38 L. D. und des § 46 L. W. D. im Wortlaute der Gesetze vom 26. August 1908, L. G. Bl. Nr. 14, beziehungsweise vom 26. August 1908, L. G. Bl. Nr. 15, beschloffen werden.

§ 63.

Die Art der Abstimmung bestimmt der Vorsitzende. Wahlen oder Besetzungen werden durch Stimmzettel vorgenommen (§ 39 L. D.).

§ 64.

Prvosednik naznani izid glasovanja o vsakem predlogu. Kadar se mu izid zdi dvomljiv, naj se prepriča prvosednik o izidu z nasprotnim glasovanjem, in če je še negotov, naj se glasovi preštejejo.

Vsak član deželnega zbora sme zahtevati nasprotno glasovanje in štetje.

§ 65.

Zakonski načrti ali drugi predlogi, ki imajo več delov, se morajo potem, ko se je končalo glasovanje o vseh posamnih delih, dati še enkrat v celoti na glasovanje.

§ 66.

Pred glasovanjem v celoti se smejo staviti samo taki predlogi, ki predlagajo odstranitev protislovij med že storjenimi sklepi ali samo kako stilistiško izpremembo.

Zapisniki.

§ 67.

O vsaki seji sestavi deželni uradnik, ki ga je deželni glavar za to določil, zapisnik. Ta mora obsegati imena v seji odsotnih poslancev, dalje vse predloge in interpelacije, ki so prišle v obravnavo, z imeni predlagateljev, oziroma z označbo dotičnih odsekov in poročevalcev v tistem jeziku, v katerem so stavljene, dalje dobesedna vprašanja, o katerih se je glasovalo, izid glasovanja in storjene sklepe.

§ 64.

Der Vorsitzende verkündet das Ergebnis jeder Abstimmung. Erscheint ihm das Ergebnis zweifelhaft, so soll er sich über dasselbe durch die Gegenprobe überzeugen, und wenn auch diese keine Gewißheit gibt, dann soll zur Zählung geschritten werden.

Jedes Mitglied des Landtages hat das Recht, die Vornahme der Gegenprobe und Zählung zu verlangen.

§ 65.

Gesekentwürfe oder andere aus mehreren Teilen bestehende Anträge müssen, nach beendeter Abstimmung über einzelne Teile, noch einmal im ganzen zur Abstimmung gelangen.

§ 66.

Vor der Abstimmung im ganzen können nur solche Anträge gestellt werden, welche die Beseitigung von Widersprüchen zwischen bereits gemachten Beschlüssen oder stilistische Änderungen bezwecken.

Protokolle.

§ 67.

Über jede Sitzung führt ein vom Landeshauptmann dazu bestimmter Beamte das Protokoll. Dieses hat die Namen der in der Sitzung abwesenden Abgeordneten, danu alle zur Verhandlung gekommenen Anträge und Interpellationen mit den Namen der Antragsteller, beziehungsweise mit der Bezeichnung der betreffenden Ausschüsse und Berichterstatter in der Sprache, in welcher sie abgefaßt sind, ferner die wörtliche Fassung der zur Abstimmung gebrachten Fragen, das Ergebnis der Abstimmungen und die gefaßten Beschlüsse zu enthalten.

§ 68.

Zapisnik, ki ga imata pregledati zapisnikarja, je do prihodnje seje v določeni pisarni na razpolago, da si ga člani deželnega zbora morejo ogledati.

Ugovori proti zapisniku se morejo naznaniti deželnemu glavarju, ki ga popravi, če se mu zde utemeljeni. Če noče ustreči ugovorom, sme ugovornik v prihodnji seji predlagati popravo.

V tem slučaju se mora dotični odstavek in navetovani popravek prečitati. Deželni zbor sklepa o popravi (§ 15., 2. odst.).

Zapisnik zadnje seje poveri deželni odbor; zapisnik tajne seje se pa poveri na nje koncu.

§ 69.

Zapisniki javnih sej se natisnejo in izročé članom deželnega zbora.

§ 70.

Vse obravnave deželnega zbora se morajo v celém obsegu stenografirati, posebej natisniti in razdeliti med člane deželnega zbora.

§ 71.

Deželni odbor naj poskrbi, da se nakup zapisnikov splošno omogoči.

§ 72.

Razprave deželnega zbora se po deželnem predsedniku pošljejo s sejnimi zapisniki vred v Najvišjo vednost.

§ 68.

Das Protokoll, welches von beiden Schriftführern zu prüfen ist, wird bis zur nächsten Sitzung in einer bestimmten Kanzlei den Mitgliedern des Landtages zur Einsicht aufgelegt.

Einsprüche gegen das Protokoll können beim Landeshauptmanne angemeldet werden, welcher die Berichtigung vornimmt, wenn er dieselben begründet findet. Will er die Berichtigung nicht vornehmen, so kann derjenige, welcher den Einspruch erhob, in nächster Sitzung den Antrag auf Berichtigung stellen.

In diesem Falle müssen der betreffende Absatz und die beantragte Richtigstellung verlesen werden. Über die Richtigstellung beschließt der Landtag (§ 15, Absatz 2.).

Das Protokoll der letzten Sitzung verifiziert der Landesauschuß; das Protokoll über eine vertrauliche Sitzung aber wird nach Schluß derselben verifiziert.

§ 69.

Die Protokolle über öffentliche Sitzungen werden in Druck gelegt und den Landtagsmitgliedern übermittelt.

§ 70.

Alle Verhandlungen des Landtages müssen ihrem ganzen Umfange nach stenographiert, abgesehen in Druck gelegt und unter die Mitglieder des Landtages verteilt werden.

§ 71.

Die gedruckten Protokolle sind durch den Landesauschuß dem allgemeinen Bezuge zugänglich zu machen.

§ 72.

Die vom Landtage gepflogenen Verhandlungen sind unter Zulegung der Sitzungsprotokolle im Wege des Landeschefs zur Allerhöchsten Kenntniss zu bringen.

Občevanje na zunaj in deputacije.

§ 73.

Deželni zbor ne sme z nobenim deželnim zastopom kake druge kronovine občevati, tudi ne sme izdajati razglasov. Deputacije se ne smejo spuščati v deželno zbornico.

Deželne deputacije se smejo na cesarski dvor pošiljati le tedaj, če se je prej zadobilo Najvišje privoljenje (§ 41. d. r.).

Izpremema poslovnika.

§ 74.

Določbe tega poslovnika, ako so iz deželnega reda, deželnega volilnega reda ali iz drugih zakonov sprejete, je moči le potom zakona izpremeniti ali razveljaviti (§ 62.). Druge določbe deželni zbor sam lahko izpremeni ali razveljavi.

Verkehr nach außen und Deputationen.

§ 73.

Der Landtag darf mit keiner Landesvertretung eines anderen Kronlandes in Verkehr treten, auch darf derselbe keine Kundmachungen erlassen. Deputationen dürfen in die Versammlung des Landtages nicht zugelassen werden.

Die Absendung von Landesdeputationen an das Allerhöchste Hoflager darf nur über vorläufig erwirkte kaiserliche Genehmigung stattfinden (§ 41 L. D.).

Abänderung der Geschäftsordnung.

§ 74.

Die Bestimmungen dieser Geschäftsordnung können, soweit sie aus der Landesordnung, aus der Landeswahlordnung oder aus anderen Gesetzen aufgenommen sind, nur im Wege eines Gesetzes abgeändert oder aufgehoben werden (§ 62). Die Abänderung oder Aufhebung der übrigen Bestimmungen derselben hängt ausschließlich von dem Landtage ab.



